

# OV-chipkaart

(バス・トラム・メトロの共通乗車券)



OV-chipkaart は一人に一枚ずつ必要。家族分を準備する。自動販売機には英語のオプションがあるので、トラムの駅などで簡単に購入する事ができる。また、記名式カードはデジタル写真を使って web サイトで簡単に申込みができる。

## 参考 Web ページ

OV-chipkaart の公式サイト

[www.ov-chipkaart.nl](http://www.ov-chipkaart.nl)

アムステルダム市営交通会社 (GVB)

[www.gvb.nl](http://www.gvb.nl)

バス・トラム・メトロ (50・51・53・54番) の各駅・停留所の時刻表や、運賃、路線図、交通情報 (ストライキ等) も提供。OV-chipkaart についても英語での情報が載っている。

## OV-chipkaart の種類

Personal OV-chipkaart (大人、子供、老人用)	Anonymous OV-chipkaart	Disposable OV-chipkaart
記名式チップカード	無記名式チップカード	使い捨てカード
顔写真付、本人専用。 ユーザの生年月日データが保存されている。	本人以外でも使用可能。	
老人・子供の割引運賃は、記名式カードのみ可能。	子供料金の設定はない。	交通会社ごとに1日券、3日券などがある。
初期費用 € 7.5 (子供も同額)。 5年間有効。	初期費用 € 7.5。 4~5年間有効。	初期費用は不要。
チャージして使う。	自分でチャージして使う。	チャージ不可能。
自動チャージ可能。(一定金額以下になると、銀行口座からオートチャージされる)	自動チャージ不可能。	
電子マネー機能あり。 各種割引チケットサービスを付加できる。 インターネットで利用履歴の確認可能。	電子マネー機能あり。 各種割引チケットサービスを付加できる。	電子マネー機能はない。
窓口および、WEB サイト <a href="http://www.ov-chipkaart.nl">www.ov-chipkaart.nl</a> で購入。(Apply のタブをクリック)	窓口および、駅に設置された OV-chipkaart の自動販売機、指定販売店 (AH など) で購入。	駅にある OV-chipkaart の自動販売機で購入。

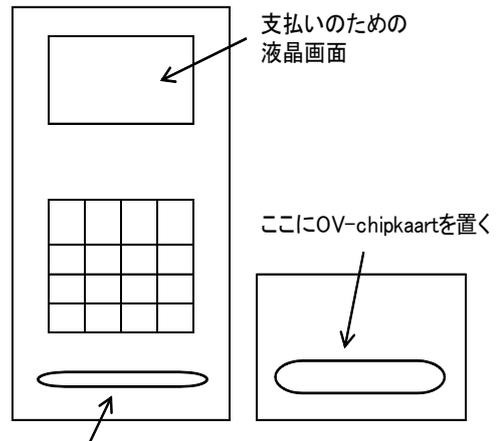
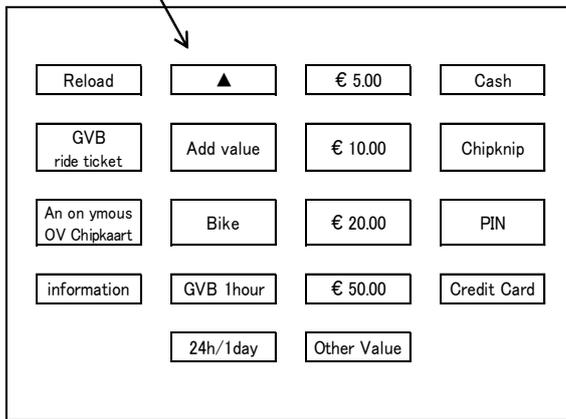
自動券売機は、PIN カード、クレジットカードでの支払いが可能。現金払いは不可。

- ※ 記名式カードの申し込み時は写真が必要。
- ※ 記名式チップカードの老人 (65 歳以上) ・子供 (4-11 歳) は運賃が 34%割引になる。
- ※ 4 歳から 11 歳の子供は、Kids Vrij の登録をすれば NS に無料で乗車できる。  
[www.ns.nl/en/season-tickets/kids-vrij.html](http://www.ns.nl/en/season-tickets/kids-vrij.html)
- ※ 自転車を持ち込み乗車する時は、Bicycle ticket が必要。
- ※ NS (オランダ鉄道) も OV-chipkaart に参加しており、一部の区間で利用が可能。  
NS が発売している NS OV-chipkaart には、NS の年間割引パス (記名式、顔写真入り) や、定期券と一体になったものがある。

## 駅にある自動販売機 (verkoop&opladen)

- 現金は使えない。

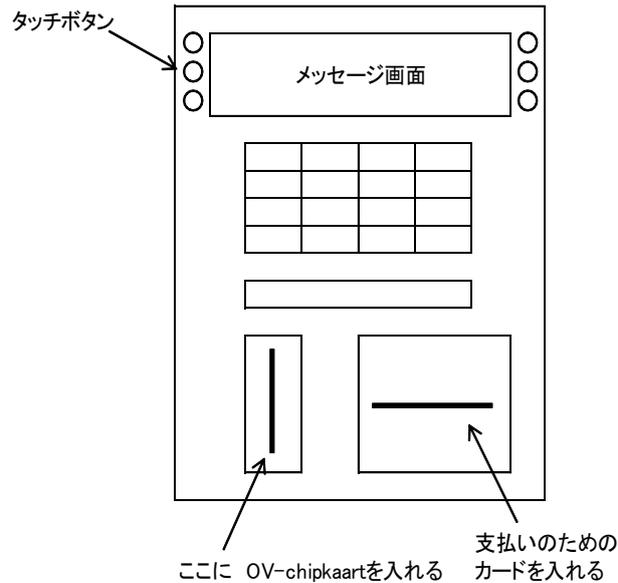
選択するためのタッチ画面



支払いのためのカードを入れる

## スーパーなどにある小型の黄色い自動販売機

- web 購入のカードの受取りもできる。
- 現金は使えない。



画面 1  
Plaats uw OV-chipkaart in linker kaartlezer voor opladen met PIN of ophalen bestelling  
OV-chipkaartを左下に入れる

画面 2  
(huidig saldo)  
actual balance  
(現在の残高)

画面 3  
Top-up balance      Taal Lang (言語)  
(チャージする)  
-Pick-up purchases  
(webで購入したカードの受取り)  
Taal (Lang)で言語が選べる

画面 4  
5€      30€  
10€     50€  
20€     BACK  
チャージしたい金額を選ぶ

画面 5  
No receipt available  
Do you want to continue?  
No                      Yes  
レシートが出てなくても支払う場合はYesを選ぶ

画面 6  
YOUR CHECK CARD IN  
RIGHT READER PLEASE.  
支払カードを右下に入れ、メッセージにしたがい支払い処理をする

## 持っているカードへのチャージ方法【駅にある自動販売機の場合】

### ●カードにチャージする

- ①英語にしたい場合は、**English**に触れる。
  - ②チャージは、Reload。**Reload**に触れると insert your OV-chipkaart と表示される。
  - ③OV-chipkaart を皿の上に載せる。
  - ④画面のReloadの横に AddValue, Bike などがでる。**Add Value**に触れる。
  - ⑤Euro5、Euro10、Euro20、Euro50、Otherの中からチャージしたい金額を選ぶ。
  - ⑥支払い方法をPIN、Credit Cardから選ぶ。
  - ⑦画面右下に「Warning!」「Don't remove the OV-chipkaart.The card is being loaded.」と表示される。その間、OV-chipkaartを取らないよう注意！
- ※引続き、支払い手続きになる。今度は、右横にあるテンキー付の液晶画面にメッセージが出る。

### ●支払い

- ⑧「Your card please」と表示されたら、支払いに使うカードをテンキーの下にある、カード挿入口へ入れる。
  - ⑨支払い用のカードを入れると直ぐに、「Take out card」と表示される。
  - ⑩支払い用のカードを抜き取る。
  - ⑪カードの暗証番号画面になるので、暗証番号を入力。
  - ⑫少し時間をおいて「Agree=OK」と表示される。
  - ⑬表示された金額が合っていれば、緑色の「OK」ボタンを押す。
  - ⑭「You have paid call again」と表示されたらチャージ完了。
  - ⑮画面が元に戻るので、その後OV-chipkaartを取り出す。
- ※途中でOV-chipkaartを取り出すと、支払い用カードからの引き落としだけがされてチャージがされない。その場合は、駅の窓口でクレーム用の用紙を買い申告する。
- ※現金での支払いは出来ない。

## 有効期限切れのカードの更新または終了方法

- 更新、終了どちらもオンラインでの手続きができる。

Menu > Terminate or replace > What to do with an expired card

★[www.ov-chipkaart.nl/terminate-or-replace/what-to-do-with-an-expired-card.htm](http://www.ov-chipkaart.nl/terminate-or-replace/what-to-do-with-an-expired-card.htm)

#### ① Personal OV カード

- 更新したいとき：

★URL内の[Renew your personal OV-chipkaart through this website](#)をクリック。

新しいカードを申し込み、カード番号、バンクアカウントなどを入力し、古いカードの残高を返金してもらう。

- 終了したいとき：

残金がある場合は、★URL内の[apply for a credit refund through your account](#)をクリック。カード番号、バンクアカウントなどを入力し、残金を返金してもらう。

#### ② anonymous OV カード

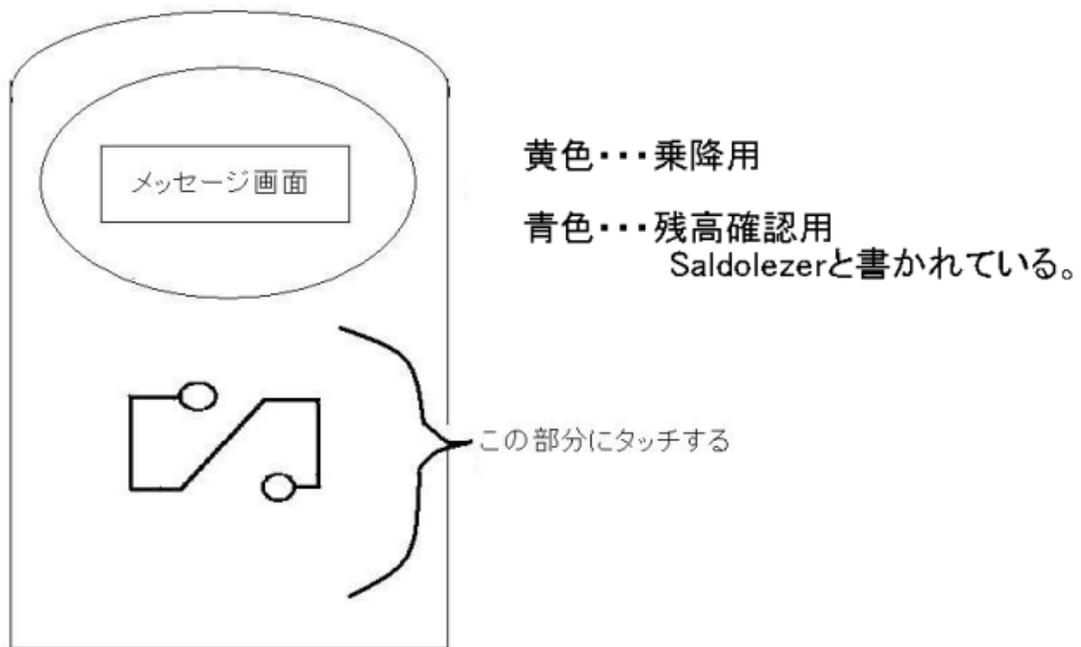
- ★URL内の[refund online](#)をクリック。

カード番号、バンクアカウントのなどを入力し、残金を返金してもらう。

- 新しいカードは、新規で購入する。

## カードの使用方法

機械は、改札用の読み取り機（黄色）と、現在の残高を示す読み取り機（青色）がある。メトロの改札、バス・トラムの中にある改札用読み取り機にタッチする仕組み。



乗車時にタッチするとデポジットの€ 4が引かれ、降車時にタッチすると、そこで€ 4と運賃が清算される。

■運賃が€ 4未満・・・デポジット€ 4から運賃を差し引いた金額が戻される。

■運賃が€ 4以上・・・運賃からデポジット€ 4を差し引いた金額が更に引き落とされる。降車時にタッチしないと€ 4が差し引かれたままになり、これを繰り返すと一時的に使用不能になる。その時は駅の窓口（Zuid など）で解除してもらおう。（クレームのフォームに記入すれば、返金される。）

### 注意

乗り換え時の事例として、5 番トラム降車時にタッチし忘れると、5 1 番メトロ駅改札機でタッチした時に、オランダ語でエラーが表示され、€ 4は引かれたままの状態。これを繰り返すと一時的に使用不能になるため、駅の窓口で解除してもらおう。

## トラム・バスの乗り方

### トラムに乗る

- 乗車・・・トラムが止まったら、ドアの脇にある Deur Open と表示されているボタンを押して自分でドアを開ける。トラムによっては乗り口が一箇所しかなく自動で開く。OV-chipkaart を改札機にタッチする。
- 降車・・・降りたいときには、Stop ボタンを押す。停車したら、OV-chipkaart を改札機にタッチして Open ボタンを押し、ドアを開けて降りる。自動ドアのみのこともある。

### メトロに乗る

- 乗車・・・メトロは電車内に改札機がなく、メトロに乗車する前にホーム上もしくは改札口にある改札機にタッチする。
- 降車・・・目的地に着いたら降車し、ホーム上または改札口にある改札機にタッチする。

### バスに乗る

- 乗車・・・バス停近くにバスが来たら、軽く手を上げて乗る意思を示す。運転席のある前扉から乗車する。OV-chipkaart を改札機にタッチする。
- 降車・・・目的のバス停の少し前で、Stop ボタンを押す。OV-chipkaart を改札機にタッチし、中央部の扉から降車する。

### 注意

乗り換え時（メトロからトラム、トラムからトラムなど）には、必ず一度チェックアウトし、再度チェックインをする。

チェックアウト忘れや間違っってチェックアウトした場合は、ネットでの手続きで、返金が可能。

<https://en.gvb.nl/klantenservice/uitcheck-gemist>